

# Isa

## Chapter 27

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

עַל x	וְהַחֲזִיקָה и-јаким <a href="#">H2389</a>	וְהַגְדִּילָהּ и-великим	הַקָּשָׁה тврдим <a href="#">H7186</a>	בְּחַרְבֵּי мачем-Својим <a href="#">H2719</a>	יְהוָה Господ <a href="#">H3068</a>	יַפְקֹד казниће	הַהוּא taj <a href="#">H1931</a>	בַּיּוֹם У-дан <a href="#">H3117</a>	1	
הַתַּנִּין аждаху	אֶת x	וְהָרַג и-убиће <a href="#">H2026</a>	עֲקֻלָּתוֹן кривудаву <a href="#">H6129</a>	נָחֵשׁ змију <a href="#">H5175</a>	לְוִיָּאתָן Левијатана <a href="#">H3882</a>	וְעַל иx	בְּרַח која-бежи <a href="#">H1281</a>	נָחֵשׁ змију <a href="#">H5175</a>	לְוִיָּאתָן Левијатана <a href="#">H3882</a>	
							ס וְ	בַיָּם у-мору <a href="#">H3220</a>	אֲשֶׁר који-је <a href="#">H3220</a>	

Tada će Gospod pokarati mačem svojim ljutim i velikim i jakim levijatana, prugu zmiју, i levijatana, krivuljastu zmiју, i ubиće zmaja koji је u moru.

לָהּ му	עֲנוּ певајте	קָמַד красан <a href="#">H2531</a>	כָּרֶם виноград <a href="#">H3754</a>	הַהוּא taj <a href="#">H1931</a>	בַּיּוֹם У-дан <a href="#">H3117</a>	2
------------	------------------	--	---	--	--	---

Tada pevajte o vinogradu koji rađa crveno vino:

לִילָה ноћу <a href="#">H3915</a>	עָלֶיהָ њему	יַפְקֹד не-науди	פֶּן да-нико <a href="#">H6435</a>	אֲשַׁקְנָהּ заливам-га <a href="#">H8248</a>	לְרֵעֵים сваког-тренутка <a href="#">H7281</a>	נֹצְרָהּ чувам-га <a href="#">H5341</a>	יְהוָה Господ <a href="#">H3068</a>	אֲנִי Ja <a href="#">H0589</a>	3
							אֲצַרְנָהּ чувам-га <a href="#">H5341</a>	וַיּוֹם и-дању <a href="#">H3117</a>	

Ja Gospod čuvam ga, u svako doba zalivaću ga, dan noć čuvaću ga da ga ko ne ošteti.

בָּהּ на-њих <a href="#">H6585</a>	אֶפְשָׁעָהּ кרוчио-бих <a href="#">H4421</a>	בְּמִלְחָמָהּ у-рату <a href="#">H4421</a>	שִׁית и-чичак <a href="#">H7898</a>	שָׁמִיר трње <a href="#">H8068</a>	יִתְּנֵנִי ће-Ми-дати <a href="#">H5414</a>	מִי Ko <a href="#">H4310</a>	לִי у-Мени	אֵין нема <a href="#">H0369</a>	חֶמָה Гнев <a href="#">H2534</a>	4
							יָחַד све	אֲצִיִּתְנָהּ запалио-бих-их <a href="#">H6702</a>		

Nema gneva u mene; ko će staviti u boj nasuprot meni čkalj i trnje? Ja ću pogaziti i spaliti sve.

יַעֲשֶׂהָ нека-начини <a href="#">H7965</a>	שָׁלוֹם мир <a href="#">H7965</a>	לִי са-Мном	שָׁלוֹם мир <a href="#">H7965</a>	יַעֲשֶׂהָ нека-начини <a href="#">H7965</a>	בְּמַעוֹזֵי за-тврђаву-Моју <a href="#">H4581</a>	יַחֲזֹק нека-се-ухвати <a href="#">H2388</a>	אוּ Или		5
							לִי са-Мном		

Ili neka se uhvati za silu moju da učini mir sa mnom; učiniće mir sa mnom.



לֹא	כִּי	אוֹתָהּ	מֵאִירוֹת	בָּאוֹת	נָשִׁים	תִּשְׁבְּרָנָה	קִצְרָהּ	בִּיבֹשׁ	11
то-није	Jer	их	палећи	долазећи	жене	поломиће-се	грање-њене	Кад-се-осуше	
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0215</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7665</a>		<a href="#">H3001</a>	
	עֲשֵׂהוּ	יִרְחַמְנֵנוּ	לֹא־	כֵּן	עַל־	הוּא	בִּינוֹת	עַם־	
	Творац-његов	му-се-смилovati	неће	×	зато	×	разумевања	народ	
		<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0998</a>		
			ס	יִחַנְנֵנוּ	לֹא	וַיִּצְרֹו			
			¶	му-показати-милост	неће	и-Обликоватељ-његов			
					<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3335</a>			

Kad se posuše grane, polomiće se; žene će dolaziti i ložiti ih na oganj. Jer je narod nerazuman; zato ga neće žaliti koji ga je stvorio, i koji ga je saznao neće se smilovati na nj.

וְאַתֶּם	מִצְרַיִם	נַחַל	עַד־	הַנָּהָר	מִשְׁבַּלֹּת	יְהוָה	וַיַּחֲבֹט	הַהוּא	בַּיּוֹם	וַיְהִי	12
и-ви	Мисира	потока	до	Реке	од-класја	Господ	омлатиће	тај	у-дан	И-биће	
	<a href="#">H4714</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5104</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2251</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
			ס	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶחָד	לְאֶחָד	תִּלְקָטוּ			
			¶	Израелови	синови	по-један	један	бићете-скупљани			
				<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3950</a>			

U to će vreme Gospod ovijati od obale reke do potoka misirskog, a vi, sinovi Izrailjevi, sabraćete se jedan po jedan.

בְּאֶרֶץ	הָאֲבָדִים	וּבְאוֹ	גְּדוֹלָה	בְּשׁוֹפָר	וַיִּתְקַעַ	הַהוּא	בַּיּוֹם	וַיְהִי	13
у-земљи	изгубљени	и-доћи-ће	велику	у-трубу	затрубиће	тај	у-дан	И-биће	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H7782</a>	<a href="#">H8628</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
הַקֹּדֶשׁ	בְּהַר	לַיהוָה	וַהֲשִׁתָּנוּ	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	וְהַנְּדָחִים	אֲשׁוּר		
светој	на-гори	Господу	и-поклониће-се	Мисира	у-земљи	и-прогнани	Асирије		
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H0804</a>		

בִּירוּשָׁלַיִם  
у-Јерусалиму  
[H3389](#)

I tada će se zatrubiti u veliku trubu, i koji se behu izgubili u zemlji asirskoj i koji behu zagnani u zemlju misirsku, doći će i klanjaće se Gospodu na svetoj gori u Jerusalimu.